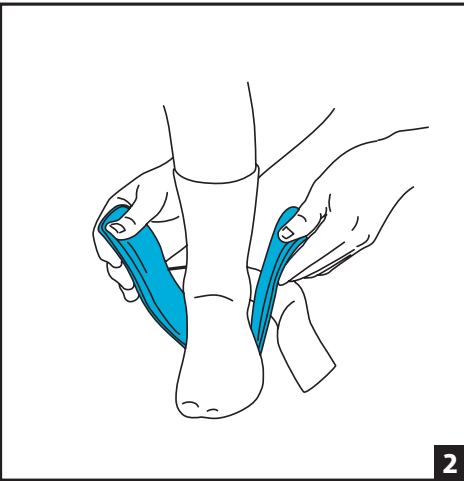
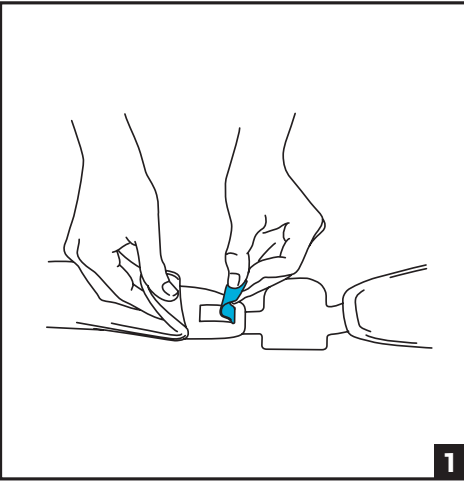




ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS:

Provides support to prevent further injury by stabilizing the ankle. It may be suitable for use following postoperative or acute injuries; ankle sprains grade I, II, III; chronic instabilities. Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

CONTRAINDICATIONS:

N/A

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.

Do not use over open wounds.

Do not use this device if it was damaged and/or package has been opened.

If you develop an allergic reaction and/or experience itchy, red skin after coming into contact with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INFORMATION:

- If necessary, lift bottom section of aircells until the heel straps are fully exposed. Peel up heel straps and adjust heelpad width. Firmly press heel straps then aircells back in place. (Fig. 1)
- Put on an absorbent sock. Position heel on heelpad with round edge of heelpad facing heel. Align brace sides with ankle. Secure strap. Put on lace shoe or sneaker. (Fig. 2)
- Squeeze brace sides together with one hand while tightening strap with the other hand. Tighten to a comfortable compression. (Fig. 3)
- To remove, disconnect strap from inner brace side, leaving strap attached on outer brace side. This will preserve the correct fit. To reapply brace, position heel on the heelpad and secure strap onto inner brace side. The Pediatric Ankle Brace aircells are preinflated and do not require adjustment.

CLEANING INSTRUCTIONS:

The entire Pediatric Ankle Brace can be hand washed in luke warm water with mild soap and air dried.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DE USUARIO PREVISTO:

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente o un familiar que proporcione asistencia. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES:

Proporciona soporte para evitar nuevas lesiones estabilizando el tobillo. Puede ser adecuado para su uso después de lesiones postoperatorias o agudas; esguinces de tobillo grado I, II, III; inestabilidades crónicas. Producto blando/semirígido diseñado para restringir el movimiento a través de una construcción elástica o semirrígida.

CONTRAINDICACIONES:

N/C

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

Si sufre algún dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.

No debe aplicarse sobre heridas abiertas.

No utilice este dispositivo si está dañado o si el envase está abierto.

Si tiene una reacción alérgica o experimenta picazón y la piel se enrojece después de entrar en contacto con cualquier parte de este dispositivo, deje de usarlo y póngase en contacto inmediatamente con su profesional médico.

NOTA: Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

- De ser necesario, eleve la parte trasera de las celdillas neumáticas hasta que las correas del talón queden totalmente expuestas. Desprenda las correas del talón y ajuste la anchura de la talonera. Presione firmemente las correas del talón y después las celdillas neumáticas para devolverlas a su lugar. (Fig. 1)
- Póngase el calcetín absorbente. Ubique el talón en la talonera con el borde redondeado mirando hacia el talón. Alinee los laterales de la abrazadera con el tobillo. Sujete las correas. Póngase un zapato de cordones o una zapatilla de deporte. (Fig. 2)
- Apriete los laterales de la abrazadera al mismo tiempo con una mano mientras hace pasar la correa con la otra. Ajustelos de modo que la compresión sea cómoda. (Fig. 3)
- Para retirar, desconecte la correa del lateral interior de la abrazadera, dejando la correa sujeta al lateral exterior de la abrazadera. Esto mantendrá el ajuste adecuado. Para volver a aplicar la abrazadera, ubique el talón en la talonera y sujete la correa sobre el lateral interno de la abrazadera. Las celdillas neumáticas de la abrazadera pediátrica del tobillo se suministran infladas y no suelen precisar ajustes.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

Puede lavar a mano la totalidad de la abrazadera para tobillo pediátrica con agua tibia y jabón suave, y déjela secar al aire.

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patienten oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu lesen, zu verstehen und physisch in der Lage sein, diese auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:

Bietet eine Stützfunktion zur Vermeidung weiterer Verletzungen, indem das Sprunggelenk stabilisiert wird. Es kann zur Verwendung nach postoperativen oder akuten Verletzungen, Sprunggelenkverstauchungen des 1., 2. und 3. Grades oder chronischen Instabilitäten geeignet sein. Textilmaterial/halbsteiß, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteiße Konstruktion einzuschränken.

KONTRAINDIKATIONEN:

K. A.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.

Nicht auf offenen Wunden verwenden.

Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt und/oder die Verpackung geöffnet wurde.

Wenn eine allergische Reaktion auftritt und/oder Sie nach Kontakt mit einem Teil dieses Produkts eine juckende, gerötete Haut bemerken, verwenden Sie das Produkt nicht länger und wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt. **HINWEIS:** Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

GEBRAUCHSANLEITUNG:

- Ggf. die Unterseite der Luftzellen anheben, bis die Fersengurte völlig freiliegen. Die Fersengurte nach oben ziehen und die Breite des Fersenpads einstellen. Die Fersengurte und dann die Luftzellen wieder fest eindrücken. (Abb. 1)
- Einen saugfähigen Strumpf anziehen. Die Ferse auf dem Fersenpad so positionieren, dass die runde Kante des Fersenpads in Richtung Ferse zeigt. Die Orthesenseiten mit dem Knöchel ausrichten. Den Gurt befestigen. Einen Stütz- oder Sportschuh anziehen. (Abb. 2)
- Die Orthesenseiten mit einer Hand zusammendrücken und gleichzeitig den Gurt mit der anderen Hand anziehen. Den Gurt anziehen, bis er bequem sitzt. (Abb. 3)
- Zum Abnehmen der Orthese den Gurt von der Innenseite der Orthese lösen und auf der Außenseite befestigt lassen. Dadurch wird die richtige Passform erhalten. Zum erneuten Anlegen der Orthese die Ferse auf das Fersenpad stellen und den Gurt an der Innenseite der Orthese befestigen. Die Luftzellen der pädiatrischen Knöchelorthese sind vorgefüllt und müssen gewöhnlich nicht eingestellt werden.

REINIGUNGSANWEISUNGEN:

Die gesamte pädiatrische Knöchelorthese kann in lauwarmem Wasser mit einer milden Seifenlösung von Hand gewaschen und anschließend luftgetrocknet werden.

GARANTIE:

Die gesamte pädiatrische Knöchelorthese kann in lauwarmem Wasser mit einer milden Seifenlösung von Hand gewaschen und anschließend luftgetrocknet werden.

GARANTIE: DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch der kompletten Vorrichtung oder eines Teils der Vorrichtung und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT.

NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO:

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente, dal caregiver del paziente o da un familiare che lo assiste. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI:

Fornisce supporto stabilizzando la caviglia, per prevenire ulteriori lesioni. È idoneo per l'uso in seguito a lesioni postoperatorie o acute; distorsioni della caviglia di grado I, II, III; instabilità croniche. Il design morbido/semirigido del tutore è inteso a limitare il movimento mediante la sua struttura elastica o semirigida.

CONTRAINDICAZIONI:

NESSUNA

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.

Non usare su ferite aperte.

Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

Se si sviluppa una reazione allergica e/o si avverte prurito e arrossamento cutaneo dopo il contatto con qualsiasi parte di questo dispositivo, interrompere l'utilizzo e contattare immediatamente il medico. **NOTA:** in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo, contattare il produttore e l'autorità competente.

INFORMAZIONI PER L'APPLICAZIONE:

- Se necessario, sollevare la sezione inferiore delle celle d'aria fino a quando le cinghie sul tallone sono completamente esposte. Aprire le cinghie sul tallone e regolare la larghezza del supporto per il tallone. Premere con fermezza sulle cinghie per il tallone e sulle celle d'aria, quindi bloccarle in posizione. (Fig. 1)
- Indossare una calza assorbente. Posizionare il tallon sul relativo supporto con il bordo arrotondato del supporto rivolto verso il tallone. Allineare le valve della cavigliera alla caviglia. Chiudere le cinghie. Indossare calzature con lacci o scarpe da ginnastica. (Fig. 2)
- Stringere e avvicinare le valve della cavigliera con una mano, stringendo la cinghia con l'altra. Stringere in modo da ottenere una compressione confortevole. (Fig. 3)
- Per togliere la cavigliera, staccare la cinghia dalla valva interna, lasciandola però attaccata alla valva esterna. In questo modo, si mantiene la calzatura corretta. Per riapplicare la cavigliera, posizionare il tallone sul relativo supporto e chiudere la cinghia sulla valva interna. Le celle d'aria della cavigliera a staffa pediatrica sono pregonfiate e non richiedono regolazioni.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:

L'intera cavigliera a staffa pediatrica può essere lavata a mano in acqua tiepida con detergente delicato e asciugata all'aria.

GARANZIA: DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL UTILISATEUR PRÉVU :

L'utilisateur prévu doit être un professionnel de santé agréé, le patient, l'aide-soignant ou un membre de la famille fournissant de l'aide. L'utilisateur doit être capable de lire, comprendre et être physiquement capable d'exécuter toutes les instructions, avertissements et mises en garde fournis dans les informations d'utilisation.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS :

Fournit un support pour éviter d'autres blessures en stabilisant la cheville. Il peut être utilisé après des blessures postopératoires ou aiguës ; entorses de cheville de grade I, II, III ; instabilités chroniques. C'est un produit EN TEXTILE/semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

CONTRA-INDICATIONS :

S/O

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.

Ne pas utiliser sur des plaies ouvertes.

Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

En cas de réaction allergique, de démangeaisons et/ou de rougeurs cutanées après tout contact avec une partie quelconque de ce dispositif, cesser de l'utiliser et contacter immédiatement un professionnel de santé.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

CONSEILS D'APPLICATION :

- Si nécessaire, lever la partie inférieure des coussins d'air jusqu'à ce que les sangles du talon soient complètement exposées. Tirer les sangles du talon et ajuster la largeur de la talonnette. Appuyer fermement les sangles du talon et les coussins d'air en place. (Afb. 1)
- Porter une chaussure absorbante. Positionner le talon sur la talonnette, en dirigeant le bord rond de la talonnette vers le talon. Aligner les côtés de l'orthèse sur le talon. Fixer la sangle. Porter une chaussure à lacets ou une chaussure de sport. (Fig. 2)
- Presser les côtés de la sangle d'une main et serrer la sangle de l'autre. Serrer jusqu'à obtention d'une compression confortable. (Fig. 3)
- Pour retirer, détacher la sangle de la partie intérieure de l'orthèse, laissant la sangle de la partie extérieure de l'orthèse attachée. Cela maintiendra un ajustement adéquat. Pour appliquer à nouveau l'orthèse, positionner le talon sur la talonnette et fixer la sangle sur le côté intérieur de l'orthèse. Les coussins d'air de l'orthèse de cheville pédiatrique sont pré-gonflés et n'exigent normalement pas d'ajustement.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :

Toute l'orthèse de cheville pédiatrique est lavable à la main dans de l'eau tiède avec un savon doux. Sécher à l'air libre.

GARANTIE : DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou une partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

POUR USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL:

O utilizator previsto is een bevoegde medisch professional, de patiënt, de verzorger van de patiënt of een familielid dat hulp biedt. De gebruiker moet in staat zijn alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgen in de gebruiksinformatie te lezen, begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES:

Biedt ondersteuning om verder letsel te voorkomen door de enkel te stabiliseren. Het product kan geschikt zijn voor personen die last hebben van postoperatief of acuut letsel, eerste-, tweede- of derdegraads letsel aan de enkelbanden of chronische instabiliteiten. Ontworpen met zacht/semi-rigide materiaal om beweging te beperken door een elastische of semi-rigide constructie.

CONTRA-INDICATIES:

N.V.T.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.

Niet gebruiken op open wonden.

Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of als de verpakking is geopend.

Als er bij u een allergische reactie optreedt en/of u last krijgt van een jeukende, rode huid nadat u in contact bent geweest met een onderdeel van dit hulpmiddel, stopt u met het gebruik en neemt u onmiddellijk contact op met uw zorgverlener. **OPMERKING:** Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

INFORMATIE OVER HET AANBRENGEN:

- Til zo nodig de lichtbodem op totdat de hielbandjes helemaal blootliggen. Trek de hielbandjes los en pas de breedte van het hielstuk aan. Druk de hielbandjes en de lichtcellen weer stevig op hun plaats. (Afb. 1)
- Trek een absorberende sok aan. Plaats de hiel op het hielstuk met de ronde rand van het hielstuk naar de hiel gericht. Lijn de zijanten van de brace uit op de enkel. Maak het bandje vast. Trek een (sport)schoen met veters aan. (Afb. 2)
- Knijp de zijanten van de brace met één hand samen terwijl u met de andere hand het bandje aanhaalt. Haal het bandje zo aan dat de druk comfortabel is. (Afb. 3)
- Om de brace te verwijderen, maakt u het bandje los van de binnenste zijkant van de brace en laat u het bandje bevestigd aan de buitenste zijkant van de brace. Hierdoor wordt de juiste pasvorm bewaard. Om de brace opnieuw aan te brengen, plaatst u de hiel op het hielstuk en maakt u het bandje vast aan de binnenste zijkant van de brace. De lichtcellen van de pediatische enkelbrace zijn al opgepompt en hoeven niet te worden afgesteld.

AANWIJZINGEN VOOR REINIGING:

De gehele pediatische enkelbrace kan met de hand in lauw water met milde zeep worden gewassen en aan de lucht worden gedroogd.

GARANTIE: DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.

BEVAT GEEN NATUURLIJK RUBBERLATEX.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO:

O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente, o prestador de cuidados ou um familiar do paciente que preste assistência ao mesmo. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de seguir todas as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES:

Assegurar apoio para prevenir lesões adicionais através da estabilização do tornozelo. Pode ser adequado para utilização na sequência de lesões pós-operatórias ou agudas; entorses do tornozelo de grau I, II, III; instabilidades crónicas. Artigo macio/semirrígido para restringir o movimento através de uma construção elástica ou semirrígida.

CONTRAINDICAÇÕES:

N/D

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reacções anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.

Não aplique sobre feridas abertas.

Não utilize este dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.

Se desenvolver uma reacção alérgica e/ou manifestar prurido ou vermelhidão na pele após o contacto com qualquer parte deste dispositivo, interrompa a respetiva utilização e entre imediatamente em contacto com o seu profissional de saúde.

NOTA: Contacte o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

INFORMAÇÕES SOBRE A APLICAÇÃO:

- Se necessário, levante a parte inferior das células pneumáticas até que as tiras para o calcanhar estejam completamente expostas. Destaque as tiras para o calcanhar e ajuste a largura da almofada para o calcanhar. Prima firmemente as tiras para o calcanhar, seguidas das células pneumáticas para colocá-las no lugar. (Fig. 1)
- Calce uma meia absorvente. Posicione o calcanhar na respectiva almofada, colocando a extremidade redonda da almofada virada para o calcanhar. Alinhe os lados do suporte com o tornozelo. Aperte a tira. Calce um sapato com atacadores ou sapatilhas. (Fig. 2)
- Aperte os lados do suporte com uma mão ao mesmo tempo que aperta as tiras com a outra. Aperte até um nível de compressão confortável. (Fig. 3)
- Para retirar, separe a tira do lado interno do suporte, deixando-a fixa no lado externo do suporte. Conservará assim um ajuste correcto. Para voltar a aplicar o suporte, posicione o calcanhar sobre a respectiva almofada e prenda a tira no lado interno do suporte. As células pneumáticas do Suporte para o Tornozelo Pediátrico são pré-insufladas e não requerem ajuste.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA:

Todo o Suporte para o Tornozelo Pediátrico pode ser lavado à mão em água morna com um detergente suave e seco ao ar.

GARANTIA: A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda.

APENAS PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE.

NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.



AIR STIRRUP ANKLE BRACE

– PEDIATRIC

Abrazadera para tobillo Air Stirrup: Pediátrico

Pädiatrische Air-Stirrup Bügel-Knöchelorthese

Cavigliera a staffa Air Stirrup pediatrica

Orthèse de cheville Air Stirrup – pédiatrique

Air-Stirrup enkelbrace – pediatriisch

Členková ortéza Air Stirrup – Prů deti

Air-Stirrup ankelstøtte – pædiatrisk

Air Stirrup -nilkkatuki -Pediatriinen

Kotníková ortéza Air Stirrup – pediatrická

Suporte Pneumático para o Tornozelo Air Stirrup

气嚢式踝关节矫形器-儿科

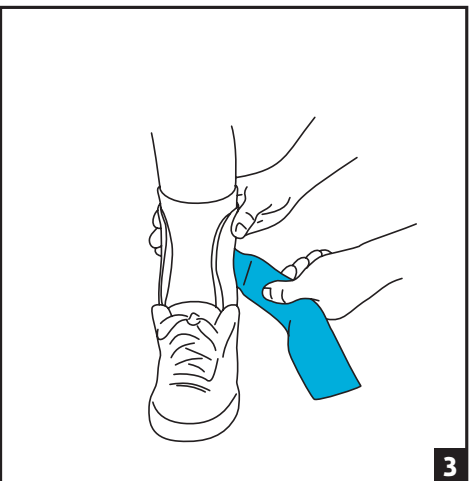
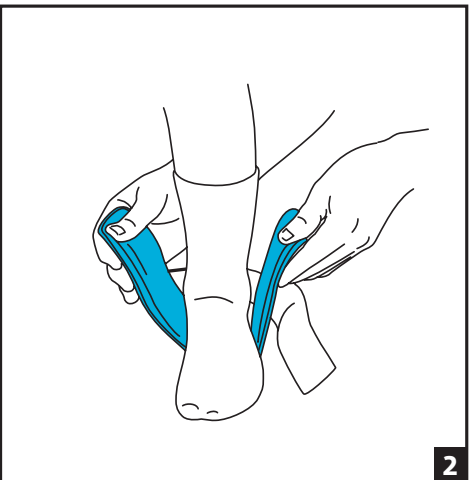
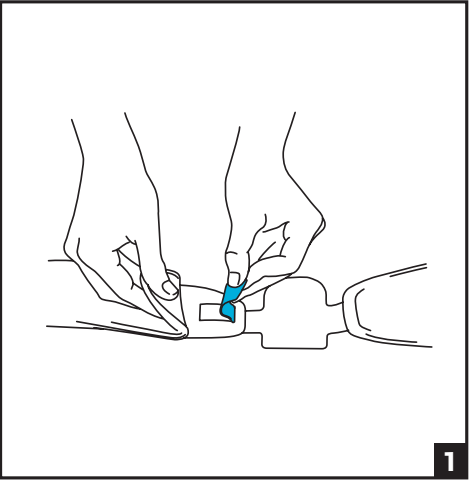
Air Stirrupアンクルブレース – 小児用



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany



DJO, LLC
1430 Decision Street
Vista, CA 92081-8553 • USA



ČEŠTINA
PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:
Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licenci, pacientův pečovatel nebo asistující rodinný příslušník. Uživatel musí být schopen přečíst všechny pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je dodržovat.

ÚČEL POUŽITÍ A INDIKACE:
Prostředek poskytuje podporu kotníku a jeho stabilizaci pomáhá předcházet dalším zraněním. Prostředek může být vhodný k použití v rámci pooperačních zranění nebo po akutních zraněních, vymknutí kotníku stupně I, II, III, a při chronické nestabilitě. Jedná se o měkkou/polotuhou pomůcku navrženou k omezení pohybu díky pružnému nebo polotuhému provedení.

KONTRAINDIKACE: –

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:
Pokud se během používání tohoto prostředku objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.

Nepřikládejte na otevřené rány.

Nepoužívejte tento prostředek, je-li poškozen a/nebo byl-li jeho obal otevřen.

Pokud se u vás po kontaktu s jakoukoli částí prostředku objeví alergická reakce nebo svědění či zarudnutí kůže, přestaňte prostředek používat a ihned se obraťte na zdravotnického pracovníka. **POZNÁMKA:** Pokud kvůli použití tohoto zařízení dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

INFORMACE O APLIKACI:
1. Pokud je to nutné, zvedněte dolní část vzduchových polštářků, dokud nebudou úplně odkryty patní pásky. Stáhněte patní pásky a upravte šířku patní podložky. Pevně přitlačte patní pásky a poté vzduchová polštářky zpět na místo. (Obr. 1)
2. Navlékněte si savou ponožku. Umístěte patu na patní podložku s kruhovým okrajem patní podložky směrem k patě. Zarovnejte strany ortézy s kotníkem. Zajistěte pásek. Nazuňte zavazovací botu nebo tenisku. (Obr. 2)
3. Stiskněte jednou rukou strany ortézy k sobě a druhou rukou zároveň utahujte pásek. Utáhněte až k pohodlnému stlačení. (Obr. 3)
4. Chcete-li pásek sejmut, odpojte jej z vnitřní strany ortézy a ponechejte jej připojen k zevní straně ortézy. Zajistěte tak, aby ortéza dobře seděla. Chcete-li ortézu znovu nasadit, umístěte patu na patní podložku a zajistěte pásek na vnitřní straně ortézy. Vzduchové polštářky pediatrické kotníkové ortézy jsou předem nahuštěny a za běžných okolností nevyžadují další přípravení.

POKYNY PRO ČISTĚNÍ:
Celou pediatrickou kotníkovou ortézu lze prát ručně ve slabém roztoku vlažné vody a mýdla a poté ji lze nechat volně vyschnout.

ZÁRUKA: DJO, LLC provádí opravu nebo výměnu celého výrobku či jeho části a jeho příslušenství z důvodu vady materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje.

POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA.

~~NE~~ OBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRÝŽOVÝ LATEX.

SLOVENČINA
PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE CELÉ NASLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

PROFIL ZAMÝŠĽANÉHO POUŽÍVATEĽA:
Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, der yder assistance. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

ÚČEL POUŽITÍ/INDIKACE:
Poskytuje podporu a napomáhá prevenci dalších poranění stabilizací členka. Může být vhodná na použití po operaciach alebo pri akútnych poraneniach; vyknutie členka stupňa I, II, III, chronické nestability. Jemná/polotuhá, navrhnutá tak, aby omeďovala pohyb vďaka elastickému alebo polotuhému zloženiu.

KONTRAINDIKÁCIE: –

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:
Ak sa pri používaní tohto výrobku objaví bolesť, opuchnutie, zmeny citlivosti alebo iné nezvyčajné reakcie, okamžite sa obráťte na svojho lekára.

Nepoužívajte na otvorené rany.

Túto pomôcku nepoužívajte, ak bola poškodená a/lebo balenie bolo otvorené.

Ak po kontakte s akoukoľvek súčasťou tejto pomôcky dôjde u vás k alergickej reakcii a/alebo ak vás svrbí koža a je červená, prestaňte ju používať a ihneď kontaktujte svojho lekára. **POZNÁMKA:** V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obráťte na výrobcu a kompetentný úrad.

INFORMÁCIE O APLIKÁCII:
1. V prípade potreby zdvihnite spodnú časť vzduchových teliesok pokiaľ sa päťové popruhy úplne nenatiahnu. Odbalte päťové popruhy a upravte šírku vankúšika na pätu. Pevne zatiahnite popruhy na pätu a vzduchové telieska. (Obr. 1)
2. Obujte si absorbujúcu ponožku. Umiestnite pätu do vankúšika na pätu s okružným okrajom smerom k päte. Zarovnajte okraje ortézy s členkom. Upevnite popruhy. Obujte si topánku alebo tenisiku. (Obr. 2)
3. Počas utahovania popruhov jednou rukou, druhou rukou stlačte spolu okraje ortézy. Utiahnite na vhodný tlak. (Obr. 3)
4. Pri vyzúvaní ortézy odpojte popruh z vnútra ortézy, pričom nechajte pripojený popruh na vonkajšej strane ortézy. Tým sa zachová vhodný tvar. Pri opätovnom nasadení ortézy, umiestnite pätu do vankúšika na pätu a upevnite popruh na vnútornú stranu ortézy. Vzduchové telieska ortézy sú prednahuštné a nepotrebujú úpravu.

INŠTRUKCIE NA ČISTENIE:
Celá ortéza sa môže čistiť vo vlažnej vode s mydlom a sušiť na vzduchu.

ZÁRUKA: DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu výrobku alebo celej jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu vady materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja.

NA POUŽITIE LEN PRE JEDNÉHO PACIENTA.

~~NE~~ PRI VÝROBE NEBOL POUŽITÝ PRÍRODNÝ GUMOVÝ LATEX.

DANSK
LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL:
Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, der yder assistance. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER:
Giver støtte for at forebygge yderligere skade ved at stabilisere anklen. Den kan være egnet til brug efter postoperative eller akutte skader, ankelforstuvninger af grad I, II, III samt kroniske instabiliteter. Blødt/halvtstift design, som begrænser bevægelse gennem en elastisk eller halvtstiv konstruktion.

KONTRAINDIKATIONER: IKKE RELEVANT

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:
Hvis der opstår smerter, hævelser, sansemæssige forandringer eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal du omgående kontakte din læge.

Må ikke anvendes over åbne sår.

Brug ikke denne anordning, hvis den er beskadiget, og/eller emballagen har været åbnet.

Hvis du får en allergisk reaktion og/eller oplever kløende, rød hud efter kontakt med en del af denne anordning, skal du stoppe brugen og kontakte din læge omgående. **BEMÆRK:** Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne anordning.

ANVENDELSE:
1. Om nødvendigt løftes den nederste del med luftceller, indtil hælleremmene er helt fritlagte. Træk hælleremmene op og juster hælpudens bredde. Tryk hælleremmene og derefter luftcellerne godt på plads igen. (Fig. 1)
2. Tag en absorberende strømpe på. Sæt hælen på hælpuden med den runde kant af hælpuden mod hælen. Tilpas støttens sider til anklen. Fastgør remmen. Tag snøresko eller sportssko på. (Fig. 2)
3. Klem støttens sider sammen med den ene hånd, og stram remmen til med den anden. Stram til, så støtten sidder behageligt. (Fig. 3)
4. Støtten tages af ved at løsne remmen fra den indvendige side af støtten, så remmen kun er fastgjort til støttens udvendige side. Dette vil bevare den korrekte tilpasning. Tag støtten på igen ved at sætte hælen på hælpuden og fastgøre remmen til støttens indvendige side. Den pædiatriske ankelstøttes luftceller er pumpet op på forhånd og kræver ikke justering.

RENGØRINGSANVISNINGER:
Hele den pædiatriske ankelstøtte kan håndvaskes i lunket vand med mild sæbe og lufttørres.

GARANTI: DJO, LLC reparerer eller byter ut hele eller delar av produkten og dess tilbehør vad gäller defekter i material og utførelse under en periode på seks måneder från försäljningsdatum.

MÅ KUN BRUGES PÅ ÉN ENKELT PATIENT.

~~NE~~ IKKE FREMSTILLET AF NATURGUMMILATEX.

SVENSKA
LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDDA ANVÄNDARE:
Den avsedda användaren ska vara en legitimerad läkare, patienten, patientens vårdgivare eller en familjemedlem som hjälper till. Användaren bör kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:
Ger stöd för att förhindra ytterligare skada genom att stabilisera fotleden. Den kan vara lämplig för användning efter postoperativa eller akuta skador; fotledsförstuvningar av grad I, II, III; kroniska instabiliteter. MJUK/halvtstiv utformning för att begränsa rörelse genom elastisk eller halvtstiv konstruktion.

KONTRAINDIKATIONER: EJ TILLÄMPLIGT

VARNINGAR OG FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:
Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, ändrade förhållanden eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan produkten används. Använd inte över öppna sår.

Använd inte den här produkten om den har skadats och/eller förpackningen har öppnats.

Om du får en allergisk reaktion och/eller upplever klåda, röd hud efter att ha kommit i kontakt med någon del av denna enhet ska du sluta använda den och kontakta din läkare omedelbart. **OBS!** Kontakta tillverkaren och behörig myndighet vid allvarligt tillbud i samband med användningen av denna enhet.

APPLICERINGSINFORMATION:
1. Lyft botten delen på luftkammarna tills hälleremarna blottas helt. Lyft upp hälleremarna och justera häldynans bredd. Tryck tillbaka hälleremarna och luftkammarna på plats. (Fig. 1)
2. Sätt på en absorberande strumpa. Placera hälen på häldynan med den runda kanten på häldynan riktad mot hälen. Rikta in stödets sidor med fotleden. Fäst remmen. Ta på sko med snörning eller gymnasstisko. (Fig. 2)
3. Kläm ihop sidorna på stödet med en hand medan remmen dras åt med den andra handen. Dra åt så att kompressionen känns bekväm. (Fig. 3)
4. Ta av stödet genom att lossa remmen från stödets insida, låt remmen sitta kvar på stödets utsida. På detta sätt bevaras den korrekta passformen. Sätt på stödet igen genom att placera hälen på häldynan och fästa remmen på stödets insida. Det pædiatriska fotledsstödets luftkammare är fyllda i förväg och kräver inte någon justering.

INSTRUKTIONER FÖR RENGÖRING:
Hela det pædiatriska fotledsstödet kan tvättas för hand i ljummet vatten med en mild tvål och därefter lufttorkas.

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av produkten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT.

~~NE~~ EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX).

SUOMI
LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALLA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET:
Tuote on tarkoitettu valtuutetun terveydenhuollon ammattilaisen, potilaan, hänen hoitajansa tai häntä avustavien perheenjäsenten käytettäväksi. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja olemaan fyysisesti kykenevä noudattamaan käyttöohjeiden kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET:
Tukee nilkkaa ja ehkäisee lisävammojen syntymistä vakauttamalla nilkkaa. Tuote voi soveltaa käytettäväksi leikkauksen jälkeisiin tai akuutteihin vammoihin, nilkan nyrjähdyksiin (luokat I, II ja III) tai krooniseen epävakauteen. Pehmeä ja mukava / puolijykkä tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijäykän rakenteen ansiosta.

VASTA-AIHEET: –

VAROITUKSET JA VAROTOIMET:
Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos tämän tuotteen käyttöön yhteydessä esiintyy kipua, turvotusta, tuntuumuutoksia tai muita epätavallisia reaktioita.

Älä käytä avohaavojen päällä.

Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut ja/tai jos pakkaus on avattu.

Jos sinulle kehittyy allerginen reaktio ja/tai ihosi kutiaa ja punoittaa tultuaan kontaktiin tämän tuotteen minkä tahansa osan kanssa, lopeta sen käyttö ja ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen. **HUOMAA:** Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käyttö aiheuttaa vakavan haittatapahtuman.

ASETUSOHJEET:
1. Nosta tarvittaessa ilmatyynin pohjaosaa, kunnes kantapäähihnat ovat kokonaan esillä. Vedä kantapäähihnaat ylös ja säädä kantapäätyynyn leveyttä. Paina kantapäähihnat ja sitten ilmatyynyt tukevasti paikoilleen. (Kuva 1)
2. Pane ilmukykyinen sukka jalkaan. Aseta kantapää kantapäätyynille niin, että tyynyn pyöreä reun tulee kantapäää kohti. Kohdista tuen reunat nilkkaan. Kiristä hihna. Pue jalkaan nahhallinen kenkä tai lenkkitosu. (Kuva 2)
3. Purista tuen reunat yhteen toisella kädellä samalla, kun kiristät hihnaa toisella. Kiristä hihna mukavan tiukalla. (Kuva 3)
4. Tuki poistetaan irrottamalla hihna tuen sisäkylykseen. Näin oikea sovitus säilyy. Aseta tuki takaisin sijoittamalla kantapää kantapäätyynille ja kiinnittämällä hihna tuen sisäkylykseen. Pædiatrisen nilkkatuen ilmatyynyt on täytetty valmiiksi, eikä niitä tarvitse säätää.

PUHDISTUSOHJEET:
Koko pædiatrinen nilkkatuki voidaan pestä käsin haaleassa vedessä miedolla saippualla ja jättää kuivumaan itsestään.

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali-tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.

~~NE~~ VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.

NORSK
FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDEFØR NOYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKER:
Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten, pasientens omsorgsperson eller et familiemedlem som hjelper til. Brukeren skal kunne lese, forstå og være fysisk i stand til å følge alle anvisninger, advarsler og forholdsregler i bruksanvisningen.

TILTENKT BRUK/INDIKASJONER:
Gi støtte for å begrense ytterligere anskelskade ved å stabilisere ankelen. Den kan være egnet for bruk postoperativt eller etter akutte skader, som ankelforstuinger (I, II, III) og kronisk ustabilitet. Myk/halvfast utforming for å forhindre bevegelse gjennom elastisk eller halvfast konstruksjon.

KONTRAINDIKASJONER: Ikke relevant

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:
Hvis det oppstår smerte, hevelse, endringer i følsomhet eller andre uvanlige reaksjoner mens du bruker dette produktet, må du ta kontakt med legen straks.

Skal ikke brukes over åpne sår.

Bruk ikke denne enheten hvis den er skadet og/eller pakningen er åpnet.

Hvis du utvikler en allergisk reaksjon og/eller kløende, rød hud etter å ha kommet i kontakt med noen del av denne enheten, må du slutte å bruke den, og kontakte helsepersonell umiddelbart. **MERK:** Kontakt produsenten og pågældende tilsynsmyndighet dersom det oppstår en alvorlig hendelse på grunn av bruk av denne enheten.

BRUKSANVISNING:
1. Løft om nødvendig den nederste delen av luftcellene slik at hælstroppene er helt eksponert. Trekk opp hælstroppene, og juster bredden på hælputen. Trykk hælstroppene og deretter luftcellene godt på plass. (Figur 1)
2. Ta på en absorberende sokk. Plasser hælen på hælputen slik at den runde kanten på hælputen vender mot hælen. Rett inn sidene på støtten med ankelen. Fest stroppen. Ta på en jogge- eller sportskos. (Figur 2)
3. Klem støttens sider mot hverandre med den ene hånden, mens du strammer stropkene med den andre hånden. Stram til du oppnår komfortabel kompresjon. (Figur 3)
4. Støtten fjernes ved å løsne stroppen på innsiden av støtten, mens du lar stroppen på utsiden av støtten bli sittende på. Dette bevarer riktig passform. Fest støtten igjen ved å plassere hælen på hælputen og feste stroppen på innsiden av støtten. Den pædiatriske støttens luftceller er forhåndsfylte, og trenger ikke justeres.

RENGØRING:
Hele den pædiatriske ankelstøtten kan håndvaskes i lunket vann med mildt rengjøringsmiddel. Lufttørkes.

GARANTI: DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør ved materialdefekter eller produksjonsfeil i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen.

KUN FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT.

~~NE~~ IKKE LAGET AV NATURGUMMILATEKS.

简体中文
使用本器械之前，请仔细阅读以下使用说明。正确使用本器械对发挥其正常功能十分重要。

预期用户说明:
预期用户应为持证专业医护人员、患者、患者的照护者或提供帮助的家庭成员。用户应能够阅读、理解并能在身体上有能力执行使用信息中提供的所有指示、警告和注意事项。

预期用途/适应症:
提供支撑，通过稳定踝关节来防止进一步受伤。可能适合在术后或急性损伤后使用；I、II、III级踝关节扭伤；慢性踝关节不稳。采用弹性/半刚性设计，通过弹性或半刚性结构限制活动。

禁忌症: 不适用

警告和注意事项:
如果在使用本产品过程中出现疼痛、肿胀、感觉异常或其他异常反应，请立即联系您的医生。

切勿在开放性伤口上使用。

如果器械已损坏坏且/或包装已打开，切勿使用。

如果您接触本器械的任何部分后出现过敏反应和/或皮肤发痒、发红，请停止使用并立即联系您的医疗保健专业人员。
注释: 对于因使用本器械而出现的严重事故，请联系制造商和主管部门。

请勿在开放性伤口上使用。

如果器械已损坏坏且/或包装已打开，切勿使用。

如果您接触本器械的任何部分后出现过敏反应和/或皮肤发痒、发红，请停止使用并立即联系您的医疗保健专业人员。
注释: 对于因使用本器械而出现的严重事故，请联系制造商和主管部门。

应用信息:
1. 如果有必要，升高气囊的底部直到脚后跟带子完全露出。剥落脚后跟带，调整脚后跟垫宽度。紧紧地压下脚后跟带使气囊就绪。（图1）
2. 穿上吸湿性袜子。将脚后跟置于脚后跟垫上，脚后跟垫圆边缘朝向脚后跟。沿着踝关节对齐矫正器。系牢带子。穿上系带鞋或运动鞋。（图2）
3. 用一只手持矫正器边压在一起，同时另外一只手持紧带子。绷紧直至舒适的压力。（图3）
4. 移开：将带子由矫正器内面分开，带子置于矫正器外面。这样保持适合。再次使用矫正器：将脚后跟置于脚后跟带上并将带子系到矫正器内面。儿科踝关节矫正器气囊已预充气，不要求调整。

清洗指示:
使用中性肥皂、温水用手洗整个小儿踝关节矫正器并晾干。

保证: 自购买之日起六个月内，如果出现材料或工艺方面的缺陷，DJO、LLC 将完整或部分地维修或更换设备及其附件。

仅供一名患者使用。

~~NE~~ 不含天然乳胶。

清洁手順:
小児用アンクルブレースは低刺激性洗剤を溶かしたぬるま湯で丸ごと手洗いし、空気乾燥させてください。

保証: DJO、LLC は、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間(に限り)ユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

~~NE~~ IKKE LAGET AV NATURGUMMILATEKS.

日本語
本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用法が不可欠です。

対象ユーザープロフィール:
対象ユーザーは、許可を受けた医療従事者、患者、患者の看護人または看護にあたる家族とします。ユーザーは、取扱方法に記載の指示、警告および注意事項をすべて読み、理解した上で物理的に実行できる必要があります。

用途/適応:
足首を安定させることにより、さらに悪化させないようをサポートします。術後や急性の怪我、グレードI、II、IIIの足首の捻挫、慢性的な不安定症などに適しています。弾性または半剛性構造によって動きを制限するように設計されたソフトグッス/半剛体。

禁忌: 該当なし

警告および予防措置:
本製品の使用中に疼痛、腫れ、感覚の変化、またその他の異常反応を感じた場合は、直ちに医師に連絡してください。

開封前には使用しないでください。

破損している場合やパッケージが開封されている場合は、この装置を使用しないでください。

この装置のいずれかの部分に接触した後、アレルギー反応を起こしたり、皮膚がかゆみを併せて赤くなったりした場合は、使用を中止し、すぐに医療専門家に連絡してください。
注記: 本装置の使用によって重大なインシデントが発生した場合は、メーカーおよび所轄官庁に連絡してください。

装着手順:
1. 必要に応じて、ヒールストラップが完全に出るまでエアセルの下端を持ち上げます。ヒールストラップを上向きに割かして、ヒールパッドの幅を調整します。ヒールストラップ、そしてエアセルを所定の位置にしっかりと押しつけます。(図1)
2. 吸湿性のよい靴下をはきます。ヒールパッドの丸い端がかかと側をむくようにして、かかとをヒールパッドに入れます。ブレースの両側をくるぶしに合わせます。ストラップを固定します。編み上げの靴またはスニーカーをはきます。(図2)
3. ブレースの両側を片手でつかんで互いをきつく押さえます。同時にもう一方の手でストラップを締めめます。きつすぎない程度に締めます。(図3)
4. 取り外すには、ストラップをブレースの内側から外します。ストラップはブレースの外側に取り付けたまにしておきます。これにより、適正なフィット感を維持できます。ブレースを再度装着するには、かかとをヒールパッドに入れて、ストラップをブレースの内側に固定します。小児用アンクルブレースのエアセルはあらかじめ拡張されているため、調整する必要はありません。

清潔手順:
小児用アンクルブレースは低刺激性洗剤を溶かしたぬるま湯で丸ごと手洗いし、空気乾燥させてください。

保証: DJO、LLC は、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間(に限り)ユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

~~NE~~ 天然ゴムラテックス不使用。

oznámění: přestože byly využity všechny dostupné technologické metody pro zajištění maximální kompatibility funkce, síly, odolnosti a pohodlí, nelze zaručit, že používání tohoto produktu zabrání poranění.

POZNÁMKA: AJ NAPRIEK MAXIMÁLNEMU ÚSILIU, ZODPOVEDAJÚCEMU ÚROVNI SOUČASNÝCH TECHNICKÝCH ZNALOSTÍ, VYNALOŽENÉMU V SNAHE DOSIAHNÚť KOMBINÁCIU MAXIMÁLNEJ FUNKCIE, PEVNOSTI, TRVANLIVOSTI A POKUD NIEKTO NEEXISTUJE ZÁRUKA, ŽE PRI POUŽITÍ TOHTO VÝROBKU NEDÔJE K PORANENIU.

BEMÆRK: SELVOM DER ER ANVENDT DE NYESTE TEKNIKKER MED HENBLIK PÅ AT OPNÅ OPTIMAL FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR, AT SKADER KAN FØRHINDRAS GENOM ANVENDNING AF DENNA PRODUKT.

NOTERA: VI HAR GJORT VÅRT YSTERSTA FÖR ATT MED TOPPMODERN TEKNIK UPPNÅ MAXIMAL FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT. VI GARANTERAR DOCK INTE ATT SKADOR KAN FÖRHINDRAS GENOM ANVÄNDNING AV DENNA PRODUKT.

HUOMAUTUS: TÄMÄ TUOTE ON VALMISTETTU HUIPPUTASON TEKNIKOILLA MAHDOLLISIMMAN TOIMIVAKSI, VAHVAKSI, KESTÄVÄKSI JA MUKAVAKSI KÄYTTÄÄ. MITÄÄN TAKUITA EI KUITENKAAN OLE SIITÄ, ETTÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄÄSSÄ VÄLTÄYTTÄISIIN VAMMOILTA.

OBSE SELV OM ALT HAR BLITT GJORT NÅR DET GJELDER BRUK AV TOPPMODERNE TEKNIKKER FOR Å OPNÅ MÅKSIMAL KOMPATIBILITET AV FUNKSJONER, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, SÅ ER DET INGEN GARANTI FOR AT SKADER KAN FORHINDRES VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

注意: 我们竭尽全力采用最先进的技术, 以获得最佳的功能兼容性、强度、耐用性和舒适性, 但我们不保证在使用本产品过程中能够防止所有的伤害。

お知らせ: 最大限の機能、強度、耐久性と快適性を得るよう最先端技術によりあらゆる努力がなされていますが、本製品の使用によって食傷が予防されるという保証はありません。